



Ashiya Newsletter

Volume 27
March 1, 2013

No.4

Published by: Ashiya City
Home page: <http://www.city.ashiya.lg.jp/>

Address: 7-6 Seido-cho, Ashiya City

Phone: (0797)38-2008

E-mail address: info@city.ashiya.hyogo.jp

The 25th Ashiya Cherry Blossom Festival April 6 (Sat.) and 7 (Sun.)

**Inquiries: Ashiya Cherry Blossom Festival Committee,
Tel. 38-2007 (within Citizens' Participation in Planning Section)**

Hours: 11:00 a.m. - 8:00 p.m. (in both days)
(cancelled in case of severe weather)

Place: The street on the west side of the Citizens' Center
(between Taisho Bridge and Narihira Bridge on Route 2)

Attractions: Events at a specially-set stage

- The cherry trees will be lit up at dusk
- Approx. 40 street stalls by members of the local shopping association



Volunteers are welcome!

If you can help with managing the event, security and cleaning, please contact the office above.

*You can also sign up on event days at the festival front office.

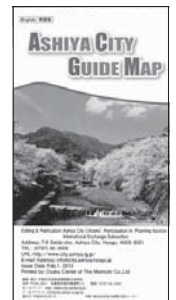


ASHIYA CITY GUIDE MAP IN ENGLISH IS AVAILABLE!

**Inquiries: International Exchange Subsection,
Tel. 38-2008**

This full-color brochure carries a complete map of the urban area, lists of main facilities and services, and other useful informations for foreigners staying in Japan. It is printed in both English and Japanese to make it suitable for exchange with the locals.

Available to anyone at the office above.



Let's all abide by the Citizens' Manners Ordinance

**Inquiries: Environment Section
Tel. 38-2050**

The "Ordinance to Provide for Clean, Safe and Pleasant Living Environment in Ashiya", is commonly known as Citizens' Manner Ordinance, was implemented as part of the drive to further improved living conditions in Ashiya.

Please make sure to observe each and every one of the following rules.

In public places within Ashiya

- Smoking is prohibited while walking, or riding a bike. Smoking while walking, riding a bike can cause a serious nuisance to non-smokers around you. Note that if you smoke while walking, you can harm the face/head of little children as lit cigarette in your hand is about the same height. It's dangerous, so let's stop it! Be considerate to those around you.
- Littering of items like cigarette butts and empty cans is prohibited. The waste generated by careless disposal of cigarette butts and/or empty cans cannot be processed automatically. You may cause inconvenience to other people if you don't dispose of things properly at designated places.
- Letting dogs run loosely and improper disposal of dog feces are prohibited.
- Fireworks at night (9:00 p.m. - 6:00 a.m. of the following day) is prohibited.
- Graffiti is prohibited (to the building of other people's property).

Prohibition for specific areas

- Smoking is prohibited in designated non-smoking zones contiguous to all 4 train stations in Ashiya (Hanshin Ashiya, Hanshin Uchide, JR Ashiya, Hankyu Ashiyagawa), ¥2,000 penalty is imposed on violators.
- ※Smoking is permitted in designated smoking areas.
- Fireworks are banned daylong in fireworks-prohibited areas (Shio-Ashiya Beach zone).
- Barbecuing is prohibited along both sides of Ashigawa River and in the north and south banks of Canal Park. "Barbecuing" includes all kinds of cooking with fire. Avoid by all means using stoves or devices that release heat (electric cooking utensils, electromagnetic cookers, etc.). Also, make sure to take all your garbage back home after a meal.
- Traffic of pleasure boats in Ashiya Canal Park is prohibited from 6:00 p.m. - 8:00 a.m. of the following day.

Let's follow these rules to make Ashiya city clean, safe and pleasant to live in.

Notification from the Tax Section



Municipal Taxes Due in March

Municipal Corporate Tax / Business Facility Tax
(for those closing their fiscal year on January 31)
Deadline for filing and payment: April 1 (Mon.)

Municipal Taxes Due in April

Fixed Assets Tax / City Planning Tax (1st period)
Municipal Corporate Tax / Business Facility Tax
(for those closing their fiscal year on February 28)
Deadline for filing and payment: April 30 (Tue.)

Municipal Taxes Due in May

Light Vehicle Tax
Municipal Corporate Tax / Business Facility Tax
(for those closing their fiscal year on March 31)
Deadline for filing and payment: May 31 (Fri.)

Municipal Taxes Due in June

Individual City Tax / Prefecture Resident Tax(1st period)
Municipal Corporate Tax / Business Facility Tax
(for those closing their fiscal year on April 30)
Deadline for filing and payment: July 1 (Mon.)

Sunday Consultation for Municipal Taxpayers

Inquiries: Tax Collection Section, Tel. 38-2014

Consultation is available for municipal taxpayers every last Sunday of the month.

It is also possible to pay Municipal Taxes then. Go to the Tax Collection Section counter after going through procedures at the security office on the first basement level of the North Wing.

■ **Dates: March 31, April 28, May 26, June 30**

■ **Hours: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.**

Elevation Signs Set Up

Inquiries: Disaster Prevention Section, Tel. 38-2093



To facilitate prompt evacuation in case of tsunami, elevation signs were set up at 30 main busy intersections in the central and south part of Ashiya. The signs show the land height at that point and are easily understandable for foreigners and visitors from outside of Ashiya.

A major earthquake is anticipated in the Nankai (southern sea) area of Japan. Let's be on the alert, and always keep in mind evacuation sites and places that are safe in case of tsunami.

Types of Taxes

■ Individual City Tax/Prefecture Resident Tax

Imposed by the prefecture or city authorities where you live as of January 1 of any given year (subject to both per capita levy and per income levy); levied also on those who do not live in the city but have an office, a business establishment, or house there as of January 1 of any given year (subject only to a per capita levy).

▶ **Inquiries: Tax Section Resident Tax Subsection, Tel. 38-2016**

■ Municipal Corporate Tax

Levied on corporations that have an office, a business establishment, or corporate housing in the city (tax rate based on corporate tax calculations in line with per capita levy and corporate income earned)

▶ **Inquiries: Tax Section Management Subsection, Tel. 38-2015**

■ Fixed Assets Tax

Levied on those who own real property, such as land, housing and other types of depreciable assets (assets for business) in the city as of January 1 of any given year

▶ **Inquiries: Tax Section Fixed Assets Tax Subsection, Tel. 38-2017**

■ City Planning Tax

Levied on those who own real property, such as land or housing in urban areas in the city as of January 1 of any given year. City planning tax is levied together with fixed assets tax.

▶ **Inquiries: Tax Section Fixed Assets Tax Subsection, Tel. 38-2017**

■ Light Vehicle Tax

Levied on those settled in the city who own motorized bicycles, light motor vehicles, small-sized special motor vehicles, and two-wheeled small-sized motor vehicles as of April of any given year.

▶ **Inquiries: Tax Section Management Subsection, Tel. 38-2015**

■ Business Facility Tax

Levied on self-employed individuals engaged in business activities in the city (subject to asset levy if the total floor space of the business establishment in the city exceeds 1,000 square meters; subject to levy based on number of employees if the number of employees in the city exceeds 100).

▶ **Inquiries: Tax Section Management Subsection, Tel. 38-2015**

Free English copies

of the Garbage Collection Calender for 2013!

Inquiries: Refuse Disposal Center, Tel. 22-2155

If you need an English schedule for collection by area you are welcome at any of the following places (available from March 10):

- ◆ Ashiya City Hall Reception Desk, International Exchange Subsection
- ◆ Shio-Ashiya Exchange Center (7-1 Kaiyo-cho)
- ◆ Laporte Citizens' Service Corner (Laporte main building 3F)
- ◆ Available also at Ashiya City website:

<http://www.city.ashiya.lg.jp/sankaku/kokusai/garbage.html>

Notification of Changes in Basic Residence Registration (for foreigners)

Inquiries: Citizens' Section, Tel. 38-2030

The Basic Residence Registration carries your name, date of birth, sex, address, name of head of household, relationship with the head of household, with those necessary informations are required when applying for various government services such as national health insurance, national pension, child allowance, etc. Make sure to update without delay, the registration for a change of address is required in your municipality, so as to receive government services you are entitled to.

■Office location and hours

Ashiya City Hall North Wing 1F Citizens' Section
9:00 a.m. to 5:30 p.m. (closed on Saturdays, Sundays, public holidays and yearend/New Year's holidays)

■Busy season in the Citizens' Section

March through April is the busiest time of the year as many people move or start their jobs, and thus have to report change of address (moving in or out of Ashiya), particularly around holidays and during spring vacation.

We do our utmost effort to process your papers swiftly, but some items may require more time, so please allow enough time for your visit.

■Reporting change of address

You are required to register your new place of residence when changing address. Please note that notification of moving in Ashiya, change of address within the city, and change of household must be made within 14 days after the change.

Also, a fine may be imposed if you do not register the change of

residence within the specified time period without a legitimate reason.

In each case, refer to the table below for required documentation.

■The applicant

Application can be done by oneself or head of household only. A proxy is required if others. English proxy examples are available at the URL below:

URL: <http://www.city.ashiya.lg.jp/shimin/documents/ininjo-eng.doc>

(*Note, however, that a family member who belongs to the same household within Ashiya can apply without a proxy)

■Proof of identity is required when applying

To prevent falsification of items in residence registration beforehand, proof of identity is required.

The applicant must show a document that carries his/her photo for easy identification, such as a resident card (*zairyu kado*), a special permanent resident certificate (*tokubetsu eijusha*), or a passport.

■Relatives of a foreign head of household moving into his/her household must bring a document proving their relationship

In case the relationship cannot be verified, it will be recorded as *enkosha* (special relationship) category in resident registration.

If the document proving their relationship is written in foreign language, please attach a translation with the name of the translator clearly identified.

Types of Registration

Type	Period	Required documents
Registration for moving in	From other city in Japan ↓ Ashiya city	Within 14 days of moving in (it is not possible to file a notification before moving in)
	From overseas ↓ Ashiya city	
Registration for moving out	Ashiya city ↓ to other city in Japan	File a notification before moving out. Take the certificate issued to the municipality you are moving in.
	Ashiya city ↓ to overseas	
Registration for a change of residence	Change of residence within Ashiya city	Within 14 days after the change of residence. It is not possible to file a notification before the change of residence.
Registration for a change of household	Change of head of household, combination or separation of household	Within 14 days after the change

1. Certificate of moving out (issued at the place you are moving from)
2. Applicant's proof of identification
3. Resident card and special permanent resident certificate (of all persons moving in)
4. Proof of relationship with the head of household (affected persons only)
5. Seal (if available)
6. National pension handbook (if applicable)
7. Certification of recipient status for nursing care insurance (if applicable)

1. Applicant's proof of identification
2. Resident card and special permanent resident certificate (of all persons moving in)
3. Passport (of all persons moving in)
4. Proof of relationship with the head of household (affected persons only)
5. Seal (if available)

1. Applicant's proof of identification
2. Proof of health insurance (if applicable)
3. Medical care certificate for people such as the elderly, children (affected persons only)
4. Seal (if available)
5. Certificate of nursing care insurance (affected persons only)
6. Seal registration card (registered persons only)

1. Applicant's proof of identification
2. Resident card and special permanent resident certificate (of all persons moving out)
3. Proof of relationship with the head of household (affected persons only)
4. National pension handbook (if applicable)
5. Proof of health insurance (if applicable)
6. Certificate of nursing care insurance (affected persons only)
7. Medical care certificate for people such as the elderly, children (affected persons only)

1. Applicant's proof of identification
2. Proof of relationship with the head of household (affected persons only)
3. Seal (if available)
4. Proof of health insurance (In case of change of the head of household of the subscriber)
5. Certification of recipient status for nursing care insurance (affected persons only) (In case of change related to the subscriber)

EVENTS

Ashiya City Museum of Art and History Tel. 38-5432

▷ Hours: 10:00 a.m.-5:00 p.m. (admission closes at 4:30 p.m.)
▷ The museum is closed on Mondays (open if a public holiday, and closed on subsequent Tuesday).
▷ Fees: Adults 800 yen, college and high school students 500 yen, free for junior high school students or younger
(* Admission fee is half price for people aged 65 or over)

[The “Blue” that Captivated the World – Ukiyoe Exhibition]

Harunobu and Utamaro’s Dayflower Blue, Sharaku’s Indigo, Hokusai and Hiroshige’s Berlin Blue
■ From March 20 (Wed., Holiday) to May 6 (Mon., Holiday)
● Content: Tracing the history of the color blue used in *Ukiyoe*, through works by Harunobu, Utamaro, Sharaku, Hokusai and Hiroshige.

[Ashiya Spring Art Bazaar]

(Cancelled in case of rain, free admission)
■ Dates and time: April 27 (Sat.) and 28 (Sun.), 10:00 a.m. - 4:00 p.m.
▷ Place: Garden in front of the museum
● Content: Handmade Bazaar “Citizens exchange through creative work”

Junichiro Tanizaki Memorial Museum Tel.: 23-5852

▷ Hours: 10:00 a.m. - 5:00 p.m. (admission closes at 4:30 p.m.) The museum closes at 3:00 p.m. on the last day of each exhibition.
▷ The museum is closed on Mondays (open if public holidays, and closed on the subsequent Tuesdays)
Temporary closing for change of display: May 27 (Mon.)-31 (Fri.)
(* Admission fee is half price for people aged 65 or over)

[Exhibition Room]

Permanent Display: Junichiro Tanizaki, the Man and his Literature

Special Exhibit: “Earthquake disaster and Literature”

■ From Jan. 5 (Sat.) to March 24 (Sun.)

▷ Fees: 300 yen

Spring Special Exhibit: “Writers who loved cats”

■ From March 30 (Sat.) to May 26 (Sun.)

▷ Fees: 400 yen

[Lobby Gallery]

Takehiro Toriyama, Japanese Paintings - “Along with Birds”

■ From Feb. 14 (Thu.) to March 24 (Sun.)

▷ Fees: 300 yen

Minoru Nakahama, Cats in Sumie Ink Painting

■ From March 30 (Sat.) to May 12 (Sun.)

▷ Fees: 400 yen

Friday Cinema Salon Tel: 31-2301

▷ Admission: Free
▷ Starting Time: 1:30 p.m. (Doors open at 1:15 p.m.)

▷ Place: Ashiya Municipal Library, 2F Meeting Room

■ March 15

La Nuit Américaine (Eiga ni Aiwo Komete America no Yoru)

1973, France-Italy, 1 hour 57 minutes

Director: François Truffaut

Starring: Jacqueline Bisset, Jean-Pierre Léaud

■ April 5

Kurutta Kajitsu (Crazed Fruit)

1956, Japan, 1 hour 26 minutes

Director: Ko Nakahira

Starring: Yujiro Ishihara, Mie Kitahara

■ April 19

Sabita Naifu (Rusty Knife)

1958, Japan, 1 hour 30 minutes

Director: Toshio Masuda

Starring: Yujiro Ishihara, Mie Kitahara

■ May 3

Citizen Kane (Shimin Kane)

1941, U.S.A., 1 hour 59 minutes

Director: Orson Welles

Starring: Orson Welles, Joseph Cotten, Agnes Moorehead

■ May 17

F For Fake (Orson Wells no Feiku)

1975, France-Germany, 1 hour 29 minutes

Director: Orson Welles

Starring: Orson Welles, Oja Kadar, Joseph Cotten

■ June 7

Being There (Chansu)

1979, U.S.A., 2 hours 10 minutes

Director: Hal Ashby

Starring: Peter Sellers, Shirley Maclaine

(* Friday Cinema Salon will close on June 21 to allow organizing library materials.)

Human Rights Theater Tel. 22-9229

“Michi - Hakuji no Hito”

(The Way – Man of the White Porcelain)

A moving and passionate human story embedded in Japanese-Korean history

■ Date and time: March 9 (Sat.) 1st showing 10:00 a.m.; 2nd showing 2:00 p.m.

▷ Place: Kami-miyagawa Cultural Center

▷ Seating capacity: 150 per showing (first-come basis)

▷ Admission: Free

2012, Japan, 1 hour 59 minutes

Director: Banmei Takahashi

Starring: Hisashi Yoshizawa, Bae Soo-bin

Ashiya Kirakuen Gallery Tel. 34-4351

▷ Hours: 9:00 a.m. - 5:00 p.m. (closes at 3:00 p.m. on the last day of each exhibition)

▷ Admission: Free

Masamichi Takeda Photo Exhibit

“Beautiful Villages in France”

■ From May 2 (Thu.) to 16 (Thu.)

Teruhiko Ichimi “Woodcarving Exhibit”

■ From May 18 (Sat.) to 31 (Fri.)

Masami Tatsumi “Pottery Exhibit”

■ From June 2 (Sun.) to 9 (Sun.)

Osamu Fujita “Wood Marquetry Workmanship Exhibit”

■ From June 11 (Tue.) to 16 (Sun.)

Chiyo Imazato “Flower Photo Exhibit”

■ From June 18 (Tue.) to 30 (Sun.)

Dear Foreign Students

Do you know about Hyogo Culture Pass?

Hyogo Culture Pass provides overseas students attending graduate schools, universities, junior colleges, as well as students attending Japanese language schools, high schools, and other vocational schools in Hyogo, with free or discount admissions to historical or cultural facilities located in the Prefecture.
(* You can apply for Hyogo Culture Pass at the school you are attending)

For available facilities, please refer to Facility Guide as below

URL: http://www.hyogo-ip.or.jp/visit/modtreepage01_6065/

Main Events at Municipal Schools (March to June 2013)

Inquiries: Ashiya City Board of Education School Education Section, Tel. 38-2087

March	12 (Tue.)	Graduation	Junior high schools
	15 (Fri.)	Graduation	Kindergartens
	19 (Tue.)	Graduation	Elementary Schools
	22 (Fri.)	Term closing	Kindergartens
	25 (Mon.)	Term closing	Elementary & Junior High Schools
	31 (Sun.)	Brass Band Association regular concert	Luna Hall
April	8 (Mon.)	Term opening	Elementary & Junior High Schools
	9 (Tue.)	Entrance	Junior High Schools
	10 (Wed.)	Entrance	Elementary Schools
	11 (Thu.)	Term opening	Kindergartens
May	13 (Mon.) to 17 (Fri.)	Camping school	Miyagawa & Asahigaoka Elementary Schools
	27 (Mon.) to 31 (Fri.)	Toraiyaru (Let's Try) Week	Seido Junior High School
	28 (Tue.) to 30 (Thu.)	School trip	Yamate Junior High School
	31 (Fri.) to June 2 (Sun.)	School trip	Seido Junior High School
June	3 (Mon.) to 7 (Fri.)	Toraiyaru (Let's Try) Week	Yamate Junior High School
	4 (Tue.) to 8 (Sat.)	Camping school	Yamate & Hamakaze Elementary Schools
	6 (Thu.) to 8 (Sat.)	School trip	Shiomi Junior High School
	10 (Mon.) to 14 (Fri.)	Toraiyaru (Let's Try) Week	Shiomi Junior High School